

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fis-17 ta' Ottubru 2011 — Lowlands Design Holding BV vs Minister van Financiën

(Kawża C-524/11)

(2012/C 25/47)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lowlands Design Holding BV

Konvenut: Minister van Financiën.

Domanda preliminari

Kif għandhom jiġu interpretati s-subintestaturi 6209 20, 6211 42 u 9404 30 tan-NM għall-finijiet tal-klassifikazzjoni tariffarja ta' artikoli għat-trabi u għat-tfal zghar bhall-prodotti inkwistjoni?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) fit-18 ta' Ottubru 2011 — IVD GmbH & Co. KG vs Ärztekammer Westfalen-Lippe

(Kawża C-526/11)

(2012/C 25/48)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: IVD GmbH & Co. KG

Konvenuti: Ärztekammer Westfalen-Lippe

Intervenjenti: WWW Druck + Medien GmbH

Domandi preliminari

Korp irregolat bid-dritt pubbliku (hawnhekk: kamra ta' professjonisti), fis-sens tal-punt c tat-tieni inċiż tal-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] ⁽¹⁾, huwa "[ffinanzjat] mill-biċċa l-kbira, mill-Istat" jew "suġġetti għas-supervizzjoni manigerjali" mill-Istat:

— meta l-liġi tawtorizza lill-korp inkwistjoni li jirċievi miżata minghand il-membri tiegħu, minghajr ma jiffissa l-ammont u lanqas ma jippreċiża l-portata tal-benefiċċji li dan huwa intiz li jiffinanzja,

— iżda li l-iskala ta' hlasijiet ta' taxxi u ta' drittijiet għandha tiġi approvata mill-Istat?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hessischen Landessozialgericht (il-Ġermanja) fid-19 ta' Ottubru 2011 — Angela Strehl vs Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

(Kawża C-531/11)

(2012/C 25/49)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Angela Strehl

Konvenuta: Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

Domandi preliminari

L-ewwel sentenza tal-Artikolu 68(1) tar-Regolament Nru 1408/71 ⁽¹⁾ għandha tiġi interpretata fis-sens li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza għandha, għall-finijiet tal-kalkolu tal-benefiċċji soċjali, tiegħu inkunsiderazzjoni wkoll is-salarju li haddiem, li ma jkunx haddiem tal-fruntiera [Artikolu 71(1)(b)(ii) tar-Regolament Nru 1408/71] ikun irċieva matul l-ahħar impjieg tiegħu fi Stat Membru iehor meta dan il-haddiem ma jkunx sab impjieg fl-Istat ta' residenza u meta d-dikjarazzjoni li jkun qiegħed ifittex impjieg issir fl-Istat ta' residenza 11-il xahar wara t-tmiem tal-impjieg tiegħu fl-Istat Membru l-iehor?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar il-pubblikazzjoni [l-applikazzjoni] tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35), kif emendat

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Köln (il-Ġermanja) fid-19 ta' Ottubru 2011 — Susanne Leichenich vs Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

(Kawża C-532/11)

(2012/C 25/50)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Köln

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Susanne Leichenich

Konvenuti: Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 13B tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE⁽¹⁾, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kuncett ta' kiri u ta' aljenazzjoni ta' beni immobbli jinkludi l-kiri ta' barkun, inkluzi ż-żona u l-puntun relatati miegħu, li huwa esklużivament mahsub għall-użu fiss u permanenti bhala restorant/diskoteka fpost tal-irmiġġ delimitat u identifikabbli? Din l-evalwazzjoni tiddependi fuq il-mod kif il-barkun huwa marbut mal-art jew fuq l-ispejjeż involuti sabiex jitnehhew il-ganċijiet tad-dghajsa?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda: L-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kuncett ta' "karozzi" li, skont is-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Marzu 2005 fil-Kawża C-428/02, jinkludi wkoll id-dghajjes, ma huwiex applikabbli għall-barkun mingħajr mutur propulsiv u li nkera sabiex jintuża esklużivament u b'mod permanenti fil-post inkwistjoni u mhux sabiex jiġi spostat? Il-kiri ta' barkun u ta' puntun, inkluzi l-art u l-medda ta' ilma relatati miegħu, jikkostitwixxi servizz uniku eżenti mit-taxxa jew għandu, skont il-każ, isir paragon bejn il-kiri ta' barkun u dak ta' puntun mill-perspettiva tat-taxxa fuq id-dhul mill-bejgħ?

⁽¹⁾ Direttiva 77/388/KEE: Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

Rikors ipprezentat fid-19 ta' Ottubru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju**(Kawża C-533/11)**

(2012/C 25/51)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Pardo Quintillán u A. Marghelis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Renju tal-Belġju

Talbiet

- tikkonstata li billi ma hax il-miżuri kollha neċessarji sabiex jeżegwixxi s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-4 ta' Lulju 2004, fil-Kawża C-27/03, ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 260(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- tordna lir-Renju tal-Belġju jhallas lill-Kummissjoni l-pagamenti ta' penali ta' EUR 55 836 għal kull jum ta' dewmien fl-eżekuzzjoni tas-sentenza mogħtija fl-4 ta' Lulju 2004 fil-Kawża C-27/03, mill-jum minn meta tinghata s-sentenza fil-kawża preżenti sal-jum meta tkun eżegwita s-sentenza mogħtija fil-Kawża C-27/03,
- tordna lir-Renju tal-Belġju jhallas lill-Kummissjoni l-ammont fil-forma ta' somma f'daqqa ta' kuljum ta' EUR 6 204, mill-jum tal-ghoti tas-sentenza tal-4 ta' Lulju 2004 fil-Kawża C-27/03 sal-jum tal-ghoti tas-sentenza fil-kawża preżenti jew sal-jum meta tiġi eżegwita s-sentenza mogħtija fil-Kawża C-27/03, jekk l-implementazzjoni tagħha ssehh iktar kmieni,
- tikkundanna lir-Renju tal-Belġju għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni ssostni, insostenn tar-rikors tagħha li, fir-rigward tal-agglomerazzjoni ta' Brussell-Kapitali kif ukoll ta' sitt agglomerazzjonijiet ta' iktar minn 10 000 e.p. li jinsabu fir-Reġjun Wallonie, is-sistemi ta' għbir tal-ilma urban mormi baqgħu, sa dak il-lum, mhux konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi⁽¹⁾.

Barra minn hekk, fir-rigward tal-agglomerazzjoni tar-Reġjun ta' Brussell-Kapitali, ta' agglomerazzjoni ta' iktar minn 10 000 e.p. fir-Reġjun Flamande u ta' 19-il agglomerazzjoni ta' iktar minn 10 000 e.p. fir-Reġjun Wallonie, is-sistemi ta' trattament ta' dan l-ilma skarikat f'żoni sensittivi, ma jissodifawx, sal-lum, ir-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 5(2) u (3) tad-Direttiva 91/271/KEE.

Il-Kummissjoni ddeduċiet li l-Belġju, sal-lum, ma hax id-dispożizzjonijiet neċessarji għall-implementazzjoni kompleta tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Lulju 2004.

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 26.